

Contratto tra la Confederazione e i Comuni grigionesi di Samnaun e di Tschlin sulla compensazione per le perdite d'imposta sul valore aggiunto

del 26 giugno 2002 (Stato 8 ottobre 2002)

Il Consiglio federale svizzero

e

i Comuni di Samnaun e di Tschlin,

visto l'articolo 3 capoverso 3 della legge del 2 settembre 1999² sull'IVA

hanno convenuto quanto segue:

Art. 1 Principi

¹ Finché le due valli di Samnaun e di Sampuoir sono escluse dal territorio doganale svizzero, i Comuni di Samnaun e di Tschlin versano alla Confederazione una compensazione annuale per le mancate entrate fiscali secondo l'articolo 3 capoverso 3 della legge sull'IVA.

² Le basi di calcolo delle perdite d'imposta e del risparmio dovuto alle minori spese di riscossione figurano nell'allegato I.

Art. 2 Calcolo dell'importo di compensazione

¹ I Comuni di Samnaun e di Tschlin versano annualmente alla Confederazione un tasso percentuale fisso del loro ricavo proveniente dalle imposte commerciali speciali. La percentuale corrisponde al rapporto tra l'importo di 5,1 milioni di franchi e il ricavo proveniente dalle imposte commerciali speciali per il 2001.

² L'importo di compensazione sarà calcolato per la prima volta per l'anno 2002 secondo il capoverso 1.

Art. 3 Versamenti

¹ I Comuni di Samnaun e di Tschlin versano l'importo di compensazione sotto forma di acconti per il 31 maggio, il 31 agosto e il 30 novembre nonché sotto forma di pagamento a conguaglio per il 15 gennaio dell'anno successivo all'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione principale dell'imposta sul valore aggiunto.

RU 2002 3113

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. ted. della presente Raccolta.

² RS 641.20

² Ciascun acconto corrisponde a un quarto dell'importo di compensazione dovuto per l'anno precedente.

³ Il pagamento a conguaglio è determinato sulla base del ricavo proveniente dalle imposte commerciali speciali.

Art. 4 Rapporto

I Comuni di Samnaun e di Tschlin presentano all'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione principale dell'imposta sul valore aggiunto un rapporto annuale sulla composizione del ricavo proveniente dalle imposte commerciali speciali.

Art. 5 Modifiche del contratto

¹ In caso di modifica delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto o dei tassi delle imposte commerciali speciali, il tasso percentuale secondo l'articolo 2 sarà ricalcolato. Ognuna delle parti può chiedere il riesame delle basi di calcolo secondo l'allegato I.

² In caso di modifica dell'articolo 3 capoverso 3 della legge sull'IVA o di soppressione dello status di enclavi doganali svizzere delle due valli, il presente contratto sarà modificato o denunciato di conseguenza.

³ Alla fine del contratto, l'ultimo pagamento dev'essere effettuato per il 31 maggio dell'anno successivo.

Art. 6 Disposizioni transitorie

¹ Per l'anno d'esercizio 2001, i Comuni devono versare alla Confederazione complessivamente 3,36 milioni di franchi (allegato II). L'importo sarà corrisposto in tre acconti di 1,12 milioni di franchi ciascuno per il 31 agosto 2001, il 30 novembre 2001 e il 15 gennaio 2002.

² Per il 2002, gli acconti secondo l'articolo 3 ammontano ciascuno a 1,275 milioni di franchi.

Art. 7 Entrata in vigore

Il presente contratto entra retroattivamente in vigore il 1° gennaio 2001.

Allegato I
(art. 1 cpv. 2 e 5 cpv. 1)

Al contratto tra la Confederazione e i Comuni grigionesi di Samnaun e di Tschlin sulla compensazione per le perdite d'imposta che derivano alla Confederazione a causa dell'applicazione limitata della legge sull'IVA nelle valli di Samnaun e di Sampuoir.

Calcolo dell'importo di compensazione che i Comuni di Samnaun e di Tschlin sono tenuti a versare

Calcolo per un anno intero	Fatturato in fr.	Imposte e spese in fr.
Vendite nel turismo del consumo	108 040 000	7 808 560
Imposte su altre forniture		1 000 000
Totale imposta sulle forniture		8 808 560
./. Forniture esenti dall'imposta nel traffico viaggiatori e di confine		1 500 000
./. Forniture a persone domiciliate in Svizzera		195 214
./. Soppressione della tassa occulta su prestazioni di servizi		100 000
./. Spese dell'Amministrazione federale delle dogane		1 800 000
./. Spese del servizio di compensazione dei Comuni di Samnaun e di Tschlin		100 000
Totale		5 113 346
Importo da mettere in rapporto con il ricavo proveniente dalle imposte commerciali speciali del 2001		
Totale		5 100 000

Allegato II
(art. 6 cpv. 1)

Al contratto tra la Confederazione e i Comuni grigionesi di Samnaun e di Tschlin sulla compensazione per le perdite d'imposta che derivano alla Confederazione a causa dell'applicazione limitata della legge sull'IVA nelle valli di Samnaun e di Sampuoir.

Calcolo dell'importo di compensazione che i Comuni di Samnaun e di Tschlin sono tenuti a versare per l'anno d'introduzione 2001

Calcolo per il 2001	Fatturato in fr.	Imposte e spese in fr.
Vendite nel turismo del consumo	81 030 000	5 856 420
Imposte su altre forniture		750 000
Totale imposta sulle forniture		6 606 420
./. Forniture esenti dall'imposta nel traffico viaggiatori e di confine		1 125 000
./. Forniture a persone domiciliate in Svizzera		146 411
./. Soppressione della tassa occulta su prestazioni di servizi		75 000
./. Spese dell'Amministrazione federale delle dogane		1 800 000
./. Spese del servizio di compensazione dei Comuni di Samnaun e di Tschlin		100 000
Totale		3 360 009
Importo che i Comuni di Samnaun e di Tschlin devono compensare per il 2001		
Totale		3 360 000